



John 15

요한복음 15
Tape #8083
By Chuck Smith

Let's turn now to John's gospel chapter fifteen as we continue our journey through the Word. 이제 성경 전체를 섭렵하는 우리의 여행을 계속하여 요한복음 15장으로 넘어가 보자.

In verse thirty-one of chapter fourteen, Jesus is at the site of the last supper with His disciples. After the supper, they've been in discussion. As we were studying the fourteenth chapter, we find that they were asking Jesus questions and He was answering their questions just sort of that fellowship after dinner, around the table as you're just talking about issues. But now Jesus in verse thirty-one said, "But that the world may know that I love the Father, and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, and let us go hence" (John 14:31). Jesus was talking about His journey now to the cross. "That the world may know that I love the Father and as the Father hath given Me commandment, even so I do. Arise, and let's go." He's going to the cross, going first to the garden of Gethsemane where the soldiers will arrest Him, take Him to the house of Caiaphas, the high priest, and then to Pilate, then to the cross. 14장 31절을 보면 예수께서 제자들과 함께 최후의 만찬을 하고 계셨다. 그 저녁 식사 후에 주님과 제자들은 토론을 하였다. 우리가 14장을 연구하는 동안 우리는 제자들이 예수님께 질문을 하고 예수님은 그 질문에 답하는 형식으로, 마치 오늘날 우리가 식탁에 둘러 앉아서 여러 가지 주제로 얘기를 나누듯 하였다는 것을 알 수 있었다. 그러나 31절에 이르자 예수님은 "오직 내가 아버지를 사랑하는 것과 아버지의 명하신 대로 행하는 것을 세상으로 알게 하려 함이로라 일어나라 여기를 떠나자"라고 말씀하신다. 예수님은 십자가를 향한 자신의 길에 대해 말씀하셨던 것이다. "오직 내가 아버지를 사랑하는 것과 아버지의 명하신 대로 행하는 것을 세상으로 알게 하려 함이로라 일어나라 여기를 떠나자." 예수님은 십자가를 향하여 가려 하셨다. 그러나 그분은 먼저 겟세마네 동산으로 가실 것이다. 거기서 군병들이 그분을 사로잡아 대제사장 가야바의 집으로 데려간 다음, 이어서 빌라도에게로 그리고 십자가로 데리고 갈 것이다.

In Philippians chapter two, it tells us that "though He was in the form of God, and thought it not robbery to be equal with God: yet He humbled Himself or emptied Himself, and came in the form of a man: and as a servant, He was obedient unto death, even the death of the cross" (Philippians 2:6-8). "As the Father gave Me commandment, even so I do" (John 14:31). The Father sent Him in the world to become a sacrifice for our sins. This was the Father's commandment or will for His life. 빌립보서 2장에 보면 다음과 같은 내용이 나온다: "그는 근본 하나님의 본체시나 하나님과 동등됨을 취할 것으로 여기지 아니하시고 오히려 자기를 비어 종의 형체를 가져 사람들과 같이 되었고 사람의 모양으로 나타나셨으며 자기를 낮추시고 죽기까지 복종하셨으니 곧 십자가에 죽으심이라" (빌 2:6-8). "나는 아버지의 명하신 대로 행하노라" (요 14:31). 아버지께서 예수님을 세상에 보내신 것은 우리 죄를 위한 희생제물이 되게 하려 하심 이었다. 그것이 바로 예수님의 생애에 대한 아버지의 명령이며 뜻이었다.

So we leave now the upper room and beginning with the fifteenth chapter, Jesus begins His journey with His disciples to the garden of Gethsemane. It is possible that they passed through the temple mount area. During the feast of the passover, the gates of the temple were left open and on the gates of the temple, there were these golden grapes clustered as ornamentation on the gate. 예수께서 제자들과 더불어 겟세마네 동산으로 가는 여행을 시작하셨으니 우리도 이제 다락방을 떠나 15장 공부를 시작하기로 하자. 주님과 제자들은 아마도 성전 경내를 통과하는 등산로를 이용하였을 것이다. 유월절 축제 기간 동안에는 성전 문들을 개방해 놓고 있었는데, 누런 포도들이 주렁주렁 달려 문들을 장식하고 있었을 것이다.

In the Old Testament, in Psalm 80, the psalmist said, "Thou hast brought a vine out of Egypt: and you cast out the heathen, and planted it" (Psalm 80:8). Talking about the nation of Israel that God brought out of

Egypt and planted in the land of Canaan from which He had driven the heathen. It could be that as Jesus and His disciples were walking past the gates of the temple and saw these great golden grapes there on the temple, that this sort of sparked this particular discourse. It is also possible that they were just passing down the slopes of Ophel and that they were passing through some grape vineyards. 시편 80편에 보면 시편 기자가 이렇게 말한다: “주께서 한 포도나무를 애굽에서 가져다가 열방을 쫓아내시고 이를 심으셨나이다” (시 80:8). 하나님은 이스라엘 민족을 애굽에서 나오게 하시고, 이방 사람들을 쫓아내신 뒤 그들을 가나안 땅에 심어주셨다. 예수께서 제자들과 함께 성전 문들을 지나 걸으실 때, 그분은 성전 문에 걸려 있던 그 굵직한 황금 포도들을 보셨을 것이다. 그 포도들을 보신 후 본문에 나오는 강화를 시작하신 것일 수도 있다. 그렇지 않으면, 오벨 언덕을 내려가다가 예수께서 몇몇 포도나무들을 보셨을 수도 있다.

In the eighteenth chapter of John, we read where they cross the brook Kidron and then they started up on the other side unto the mount of Olives to the garden of Gethsemane. So either on the slopes of the hillside going down into the Kidron valley or perhaps the gate of the temple, Jesus said to them, 요한복음 18장에 보면, 예수님과 제자들은 기드론 시내를 건넌 다음에 강둑을 넘어 감람산 겟세마네 동산을 향하여 나아가기 시작하였다고 한다. 그러므로 예수께서는 기드론 골짜기로 내려가는 언덕 위나 아니면 성전 문간에서 다음과 같은 말씀을 하셨을 것이다.

I am the true vine (15:1),

More literally from the Greek, “I am the vine, the true,” which would give the implication that there is a false vine. “I am the vine, the true.” Many of the Old Testament prophets--Jeremiah, Ezekiel, Isaiah, Hosea—all spoke of the nation of Israel as the vine. In Isaiah chapter five, he said, “Now I will sing to my well beloved a song of my beloved touching his vineyard. My well beloved hath a vineyard in a very fruitful hill: And he fenced it, and gathered out all of the stones thereof, and he planted it with the choicest vine, and he built a tower in the midst of it, and he also made a winepress therein: and he looked that it should bring forth grapes, but it brought forth wild grapes. And now, O inhabitants of Jerusalem, men of Judah, judge, I pray you, between me and my vineyard. What could have been done more to my vineyard, that I have not done? Why is it that when I looked that it should bring forth grapes, that it brought forth wild grapes? And now go to; I will tell you what I’m going to do to my vineyard: I will take away the hedge from it, and it shall be eaten up; and I will break down the wall thereof, and it shall be trodden down: And I will lay it waste: and it will not be pruned, nor digged; but there shall come up briars and thorns: I also command the clouds that they rain no rain upon it. For the vineyard of the LORD of hosts is the house of Israel, and the men of Judah his pleasant plant: and he looked for judgment, and behold there was oppression; he looked for righteousness, but behold there was the cry of the oppressed” (Isaiah 5:1-7). 희랍어 원문에 보나 더 충실하게 번역한다면, “나는 진짜 포도나무다”가 되는데, 이는 가짜 포도나무도 있었다는 의미가 된다. “나는 진짜 포도나무다.” 구약에 나오는 많은 선지자들---예레미야, 에스겔, 이사야, 호세아---은 모두 이스라엘 민족을 포도나무로 지칭하였다. 이사야 5장에는 다음과 같은 내용이 나온다. “내가 나의 사랑하는 자를 위하여 노래하되 나의 사랑하는 자의 포도원을 노래하리라 나의 사랑하는 자에게 포도원이 있음이여 심히 기름진 산에로다 땅을 파서 돌을 제하고 극상품 포도나무를 심었도다 그 중에 망대를 세웠고 그 안에 술틀을 팠도다 좋은 포도 맺기를 바랐더니 들포도를 맺혔도다 예루살렘 거민과 유다 사람들과 구하노니 이제 나와 내 포도원 사이에 판단하라 내가 내 포도원을 위하여 행한 것 외에 무엇을 더할 것이 있었으랴 내가 좋은 포도 맺기를 기다렸거늘 들포도를 맺힘은 어쩔인고 이제 내가 내 포도원에 어떻게 행할 것을 너희에게 이르리라 내가 그 울타리를 걷어 먹힘을 당케 하며 그 담을 헐어 짓밟히게 할 것이요 내가 그것으로 황무케 하리니 다시는 가지를 자름이나 북을 돌우지 못하여 질려와 형극이 날 것이며 내가 또 구름을 명하여 그 위에 비를 내리지 말라 하리라 하셨으니 대저 만군의 여호와와 포도원은 이스라엘 족속이요 그의 기뻐하시는 나무는 유다 사람이라 그들에게 공평을 바라셨더니 도리어 포박이요 그들에게 의로움을 바라셨더니 도리어 부르짖음이었도다” (사 5:1-7).

So the nation of Israel, God said, that’s my vineyard. But He was going to let it go waste. Now Jeremiah

chapter two, verse twenty-one, Jeremiah said, “Yet I had planted thee [God is speaking to Israel] a noble vine, wholly a right seed: how then are you turned into a degenerate plant of a strange vine unto me” (Jeremiah 2:21)? Hosea 10:1 said, “Israel is an empty vine, he bringeth forth fruit unto himself: according to the multitude of his fruit he hath increased his altars; according to the goodness of his land they have made goodly images.” 하나님은 ‘이스라엘 민족은 나의 포도원이라’고 말씀하셨다. 그럼에도 불구하고 하나님은 그 포도원이 황폐하게 되도록 놓아두셨다. 예레미야는 다음과 같이 말한다: “내가 너를 순전한 참 종자 곧 귀한 포도나무로 심었거늘 내게 대하여 이방 포도나무의 악한 가지가 됨은 어찌이뇨” (렘 2:21)? 호세아 10:1은 다음과 같이 되어 있다 “이스라엘은 열매 맺는 무성한 포도나무라 그 열매가 많을수록 제단을 많게 하며 그 땅이 아름다울수록 주상을 아름답게 하도다.”

In Matthew’s gospel, Jesus picked up the parable of the vineyard and He said, “There was a certain householder, which planted a vineyard, and he put a hedge around it, and he digged the winepress in it, and he built a tower, and then he let it out to husbandmen and he went into a far country: And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it. And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another. Again, he sent other servants more than the first: and they did the same.” And so Jesus then said that “the householder then said, I will send my only son, surely they will respect him. But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance. And so they caught him, and cast him out of the vineyard, and they killed him. And when the lord thereof of the vineyard comes, [Jesus said] what will he do unto those husbandmen? They said unto him, He will miserably destroy those wicked men, and he will let out his vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons” (Matthew 21:33-41). 마태복음에서 예수님은 포도나무의 비유를 들며 다음과 같이 말씀하셨다: “다시 한 비유를 들으라 한 집주인이 포도원을 만들고 산울로 두르고 거기 즈 짜는 구유를 파고 망대를 짓고 농부들에게 세로 주고 타국에 갔더니 실과 때가 가까우매 그 실과를 받으려고 자기 종들을 농부들에게 보내니 농부들이 종들을 잡아 하나는 심히 때리고 하나는 죽이고 하나는 돌로 쳤거늘 다시 다른 종들을 처음보다 많이 보내니 저희에게도 그렇게 하였는지라 후에 자기 아들을 보내며 가로되 저희가 내 아들은 공경하리라 하였더니 농부들이 그 아들을 보고 서로 말하되 이는 상속자니 자 죽이고 그의 유업을 차지하자 하고 이에 잡아 포도원 밖에 내어쫓아 죽였느니라 그러면 포도원 주인이 올 때에 이 농부들을 어떻게 하겠느냐 저희가 말하되 이 악한 자들을 진멸하고 포도원은 제 때에 실과를 바칠 만한 다른 농부들에게 세로 줄지니이다” (마 21:33-41).

So Jesus is speaking of the nation of Israel, God’s vineyard. He wanted the fruit, God sent the prophets. The husbandmen were actually the religious leaders that were supposed to be developing the people’s relationship with God so that they could bring forth fruit unto God, unto the praise of God. But the religious leaders have become corrupted. So God sent His prophets, some of them they stoned; others they imprisoned, and so then the only Son, of course, would be Jesus. God said I will send My only Son, they’ll respect Him. But they said, Let’s kill him and then the vineyard will be ours. So they slew him. He said, What will then the householder do, the Lord? And they said, He will cast out those miserable husbandmen, he’ll let out his vineyard to others. So that Jesus is now saying that He is “the true vine,” 예수님도 이스라엘 민족을 하나님의 포도원으로 지칭하셨다. 하나님은 그 포도나무로부터 열매를 원하셨으며, 따라서 선지자들을 보내셨다. 농부는 실제로 종교 지도자들을 가리켰다. 그들은 이스라엘 백성들과 하나님과의 ‘관계’를 개간하여 이스라엘로 하여금 하나님께 열매를 맺어 하나님께 영광을 돌리도록 해야 할 사람들이었다. 그러나 그 종교 지도자들은 타락하고 말았다. 그리하여 하나님은 선지자들을 보내셨는데, 그들 중 몇몇은 백성들의 돌에 맞아 죽었으며 다른 사람들은 옥에 갇혔다. 그 다음에 보내신 외아들은 물론 예수를 가리킨다. 하나님은 이렇게 말씀하셨다: 내가 내 외아들을 보내야 하겠다. 저들이 내 아들을 공경할 것이다. 그러나 그들은 ‘저를 잡아 죽이자 그러면 포도원이 우리의 것이 되리라’고 말했다. 결국 그들은 그 아들까지 죽였다. 예수님이 물으셨다: 이제 포도원 주인이 그 농부들을 어떻게 하겠느냐? 그들은 대답했다: 그 파렴치한 농부들을 내어쫓을 것이며 포도원을 다른

사람들에게 세 줄 것입니다. 지금 본문에서 예수님은 자기 자신을 “참된 포도나무”라고 칭하고 계시는 것이다.

and the Father is the husbandman (15:1).

And that now you, the church, the disciples, you will now become God’s vineyard. You will become the branches. You will become that which will bear the fruit that the Father is seeking. So “I am the true vine. My Father is the husbandman.” It’s been taken away from those who He had given it to, and now the Father takes the responsibility of developing the vineyard. 그러므로 이제는, 제자들인 여러분이 즉 교회가 하나님의 포도원이 될 것이다. 여러분은 포도나무 가지가 될 것이다. 여러분은 아버지께서 찾으시는 열매를 산출하게 될 것이다. “내가 참 포도나무요 내 아버지는 그 농부라.” 이 포도원을 이전에 세 주었던 사람들에게서 취하신 후, 이제 아버지께서 친히 그 개발 책임을 떠맡으실 것이다.

Every branch in me that beareth not fruit he taketh away (15:2):

That is, the pruning. The cutting off of those branches that don’t bear fruit. 다시 말하면, 가지치기를 한다는 말이다. 열매를 맺지 않는 가지들을 잘라 내버리는 것이다.

but every branch that bears fruit, he then cleanses it or purges it, that it may bring forth more fruit (15:2).

The purpose of God for your life is that you bring forth fruit that is pleasing unto God. If you don’t bring forth fruit, then Jesus said, You will be cut off. “Every branch in me that bringeth forth not fruit, he taketh away,” cut off. But if you’re bearing fruit, then the Lord wants you to bring forth more fruit. And so He begins that cleansing process. 여러분의 삶에 대한 하나님의 목적은 여러분이 하나님을 기쁘시게 하는 열매를 맺게 되는 것이다. 만일 여러분이 열매를 맺지 못한다면 여러분을 잘라 버릴 것이라고 예수님은 말씀하셨다: “무릇 내게 있어 과실을 맺지 아니하는 가지는 아버지께서 이를 제해 버리시고.” 그러나 만일 열매를 맺는다면, 주께서는 여러분이 보다 더 많은 열매를 맺도록 하기 위하여 여러분을 깨끗하게 전지(剪枝)하는 작업을 시작하실 것이다.

Now you are clean through the word that I have spoken unto you (15:3).

The word of God, a cleansing power in our lives. Keeping us from sin. Guiding us in the path of God. Helping us that we might bear more fruit as we are washed and cleansed by the Word. Jesus said, “Abide in me,” the process by which I can bear more fruit, 하나님의 말씀은 우리 인생을 깨끗하게 하는 권능이다. 우리를 죄로부터 지키며 우리를 하나님의 길로 인도하는 권능이다. 우리가 말씀으로 인해 씻음을 받아 깨끗하게 되면, 우리는 보다 더 많은 열매를 맺게 될 것이다. 예수님은 “내 안에 거하라”고 말씀하셨다. 그런 과정을 통해서 내가 보다 더 많은 열매를 맺을 수 있기 때문이다.

Abide in me , and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; no more can you, except you abide in me (15:4).

That is declaring again that the fruit that God wants from our life is not something that we can produce ourselves. I think that many times we feel sort of an obligation to do, to perform, to bring forth works unto God that we might be pleasing unto Him as the result of our efforts and our works. It’s interesting that in Galatians 5 as Paul is writing to the Galatians, he contrasts work with fruit. “Now the works of the flesh are these,” and he gives you that long list of the works of the flesh. But then he says, “But [in contrast to the works] the fruit of the Spirit.” So the fruit is contrasted with works. Now God isn’t interested in works, our works of righteousness. 하나님이 우리 삶으로부터 원하시는 열매는 우리가 스스로가 생산할 수 있는 열매가 아니라는 사실을 이 말씀은 다시 한 번 확인시켜주고 있다. 우리는 하나님을 위한 일을 수행해야 한다는 일종의 의무감을 자주 느끼게 될 것이다. 우리 자신의 노력과 공로를 통해 그분을 기쁘시게 해야 한다는 의무감 말이다. 흥미로운 것은, 바울이 갈라디아 5장에서 행위와 열매를 비교하고 있다는 사실이다. “이제 육체의 행위는 이러하니”라고 시작한 후, 그는 육신의 행위를 장황하게 늘어놓는다. 이어서 그는 이렇게 말한다: “그러나 [그와 비교하여] 성령의 열매는 이러하니...” 다시 말하면, 열매와 행위를 대비하고 있는 것이다. 자아 하나님은 행위에는, 우리의 의로운 행위에는 관심이 없으시다.

God is interested that we bear fruit and fruit comes from a relationship. Abiding in Christ, Christ abiding in me, the natural result of that is going to be my life is going to bring forth the fruit that the Father desires. It

comes automatically by abiding in Christ. Now Jesus is saying to His disciples, 하나님은 우리가 맺는 열매에 관심이 있으시다. 내가 그리스도 안에 거하고 그리스도께서 내 안에 거하시는 그런 관계의 자연스런 결과는, 내가 살아가는 동안 아버지께서 바라시는 열매를 맺는다는 것이다. 그리스도 안에 거하면 자동적으로 그런 열매가 맺힌다. 이제, 예수님은 제자들에게 다음과 같이 말씀하신다.

I am the vine, you are the branches (15:5):

In the Old Testament, God had planted the vine, the nation of Israel in a goodly field. Did everything necessary that it would bring forth fruit. Nurtured it, took care of it, watched over it. But it only brought forth wild grapes. Now Jesus is declaring, "I am the vine, you are the branches." And so the responsibility of bringing the fruit that God wants is now upon us, the branches. 구약에 의하면, 하나님께서 포도나무를 심으셨다. 이스라엘 민족을 기름진 밭에다 심으셨다. 그리고는 그것이 열매를 맺는 데 필요한 모든 일을 해주셨다. 그것을 돌보셨으며 건사하셨으며 양육하셨다. 그러나 그 나무에서는 질이 나쁜 포도밖에 열리지 않았다. 지금 예수님은 "나는 포도나무요 너희는 가지다"라고 선언하시고 계신다. 그러므로 하나님이 원하시는 열매를 맺을 의무는 이제 가지인 우리에게 있는 것이다.

He that abideth in me, and I in him, the same will bring forth much fruit (15:5):

Again the secret is abiding in Christ and Christ abiding in you. You will begin to bring forth much fruit. And then again, 다시 말하지만, 비결은 내가 그리스도 안에 거하며 그리스도께서 내 안에 거하시는 것이다. 그렇게 되면 여러분은 많은 열매를 맺기 시작할 것이다. 예수님은 다시 강조하여 말씀하신다.

for without me you can do nothing (15:5).

Apart from Christ, there's not one thing that you can do that is pleasing or acceptable unto the Father. You can do nothing to please God apart from Christ. "Apart from Me you can do nothing." 그리스도를 떠나서는, 너희가 아버지를 기쁘시게 하거나 아버지께 용납될 만한 일을 하나도 할 수 없을 것이다. 너희는 그리스도가 없으면 하나님을 기쁘시게 할 일을 하나도 할 수가 없다. "나를 떠나서는 너희가 아무것도 할 수 없음이라."

If a man abides not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned (15:6).

The nation of Israel did not bring forth the fruit. The prophet Isaiah spoke of them as the vine, he said, was burned. But he said, it's not really good for even burning. What can you do with the wood of a grape? He said you can't make a peg out of it. It's brittle, it's only good for the fire and it's not even good in the fire. It sort of burns like a punk. He said it's just of no value. 이스라엘 민족은 열매를 맺지 못했다. 이사야 선지자는 이스라엘 민족을 불에 살라 버릴 포도나무와 같다고 말했다. 그러나 이 말은 사실, 불쏘시개로도 사용할 수 없을 정도로 나쁜 포도나무란 뜻이었다. 마른 포도나무를 어디다 쓰겠느냐? 그것으로는 말뚝을 만들 수도 없을 것이다. 그것은 부서지기 쉽기 때문이다. 불쏘시개로나 사용해야 하는데, 불쏘시개로도 사용할 수 없을 정도로 조악(粗惡)하구나. 썩은 나무가 되었으니 전혀 쓸모가 없구나 라고 선지자는 말했다.

Jesus said, "If a man abides not in Me." Is it possible for a man not to abide in Christ? Evidently so or Jesus would not have even brought up the issue. "If a man abides not in Me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and they cast them into the fire, and they are burned." But, 예수께서 "사람이 내 안에 거하지 아니하면"이라고 말씀하셨는데, 사람이 그리스도 안에 거하지 아니한다는 게 가능한 애긴가? 그건 분명히 그럴 수 있다. 만일 그렇지 않다면 예수께서 그런 얘기를 꺼내지 않으셨을 것이다. "사람이 내 안에 거하지 아니하면 가지처럼 밖에 버리워 말라지나니 사람들이 이것을 모아다가 불에 던져 사르느니라."

If you abide in Me (15:7),

Rather than getting into the theological aspects or debate, just abide in Christ and there's no problem. You don't have to worry about the issues. And for one, I have no intention of ever doing anything but just abiding in Him. Because I know that apart from Him, I can do nothing. He is my life, He's everything. And thus, abiding in Him is all important to me and I have no intention of ever doing anything other than that. So, "if you abide in Me," 신학적인 논리나 논쟁이 휘말리기보다는, 그냥 그리스도 안에 거하도록 하라.

그러면 아무 문제가 없을 것이다. 여러분은 문제들에 대해 염려할 필요가 없다. 나는 그분 안에 거하는 일이 아니면 그 어떤 일도 하지 않고자 한다. 왜냐하면 그분을 떠나서는 내가 아무 것도 할 수 없다는 것을 나는 알고 있기 때문이다. 그분은 나의 생명이며 그분은 나의 모든 것이다. 그러므로 그분 안에 거하는 것은 나에게 있어 가장 중요한 일이며 나는 그 이외의 일은 어떤 일도 하지 않으려 한다. 따라서 “만일 너희가 내 안에 거하고”

and My words abide in you (15:7),

Here He's saying, “If My words.” Earlier He said, “If you abide in Me and I abide in you, then we will bring forth much fruit.” Now, “if you abide in Me, and My words abide in you,” 여기서는 그분은 “내 말이 거한다면...”이라고 말씀하고 계신다. 앞에서는 그분이 “너희가 내 안에 거하고 내가 너희 안에 거한다면 우리가 많은 열매를 산출하게 될 것이다”라고 말씀하신 데 비하여, 지금은 이렇게 말씀하신다: “너희가 내 안에 거하고 내 말이 너희 안에 거한다면”

you shall ask what you will, and it shall be done unto you (15:7).

Here in the final discourse that Jesus has with His disciples, He's giving to them some extremely broad promises concerning prayer. Back in the fourteenth chapter, verse thirteen, He said, “And whatsoever you shall ask the Father in My name, that will I do.” That “whatsoever,” that's pretty broad. “Whatsoever you shall ask the Father in My name, that will I do, that the Father might be glorified in the Son. If you shall ask any thing.” Any thing is pretty broad term. “If you ask any thing in My name, I will do it” (John 14:13,14). Now He's giving some limitations. “If you abide in Me, and My word abides in you, you can ask what you will and it shall be done unto you.” 여기, 예수께서 제자들에게 하신 마지막 강론에서, 그분은 기도에 대해서 아주 광범위한 약속들을 하고 계신다. 14장 13절에서 그분은 이렇게 말씀하셨다: “너희가 내 이름으로 무엇을 구하든지 내가 시행하리라.” 이 “무엇이든지” 는 그 범위가 매우 광대하다. “너희가 내 이름으로 무엇을 구하든지 내가 시행하리니 이는 아버지로서 하여금 아들을 인하여 영광을 얻으시게 하려 함이라 내 이름으로 무엇이든지 내게 구하면 내가 시행하리라” (요 14:13,14). 그런데 본문에서는 그분이 그 범위에 약간 제한을 가하신다: “너희가 내 안에 거하고 내 말이 너희 안에 거하면 무엇이든지 원하는 대로 구하라 그리하면 이루리라.”

There are those who take these broad promises of Jesus concerning prayer and they twist them and they teach that you can have anything you want. They are speaking now generally in a fleshly kind of carnal way. That is, you can have any kind of carnal desire that you might have for a sports car or for a big bank account or for a yacht, any of these things to consume on your own lust. And that's not what Jesus is saying. 기도에 대해서 가르치신 이 예수님의 광범위한 약속의 말씀을 왜곡하여 우리가 원하는 것은 무엇이든 다 할 수 있다고 말하는 이들이 있다. 그들은 대개 세상적인 시각에서 육신적인 방식으로 말하는 것이다. 다시 말하여, 우리는 우리가 육신적으로 원하는 모든 것을 취할 수 있다고 말하는 것이다. 스포츠 카, 엄청난 금액의 예금 통장, 요트, 이런 것들을 욕심껏 가질 수 있다고 한다. 그러나 그것은 예수님께서 말씀하신 내용이 아니다.

“If you abide in Me, and My words abide in you, then you can ask whatever you will.” But it follows that what I ask will be in harmony with Him and His will. Because to be a disciple of Jesus, the first thing I have to do is deny self. So these promises, these broad promises that Jesus makes concerning prayer is not opening the door for prayer to be a means of accomplishing selfish ends. But they are doors open to accomplish the purposes of God that now become the chief desire of my heart. “너희가 내 안에 거하고 내 말이 너희 안에 거하면 무엇이든지 원하는 대로 구하라.” 그런데 이런 조건이 따른다: 우리가 구하는 것이 그분과 조화를 이루고 그분의 뜻에 맞아야 한다. 예수님의 제자가 되는 첫 번째의 조건은 나 자신을 부인하는 것이기 때문이다. 그러므로 이런 약속들은, 기도와 관련하여 예수님께서 하신 이런 광범위한 약속들은 기도의 문을 열어 육신적인 것들을 성취할 수 있게 하는 수단이 아니다. 그 약속들은 하나님의 목적들을 성취하기 위하여 열려 있는 문들이다. 먼저 우리의 마음은 그 하나님의 목적들을 최고로 원하게 되어야 한다.

The psalmist said, “Delight thyself also in the Lord; and He will give you the desires of your heart” (Psalm 37:4). That's been misinterpreted or misquoted in a way. If you delight yourself in the Lord, the

psalmist isn't saying, He's going to give you the fleshly desires of your heart. But He will give you the desires of your heart. That is, He will put His desire in your heart. If you delight yourself in the Lord, He then plants His desires in your heart. God said to Jeremiah, "The day is coming, saith the Lord, when I will no longer write my law "on the tables of stone but I will write them in the fleshly tablets of the heart" (2 Corinthians 3:3). 시편 기자는 이렇게 말했다: "또 여호와를 기뻐하라 저가 네 마음의 소원을 이루어 주시리로다" (시 37:4). 이것도 종종 오해 되고 잘못 인용되는 구절이다. 시편 기자는 이런 의미로 이 말을 하지 않았다: 만일 너희가 주 안에서 기뻐한다면, 그분은 너희에게 너희의 마음이 육신적으로 바라는 것들을 제공해 주실 것이다. 이 구절의 원래 의미는 이렇다: 만일 너희가 주님 안에서 기뻐한다면 그분은 너희 마음 속에다 그분의 소원을 불어넣으실 것이다. 하나님은 예레미야에게 이렇게 말씀하셨다: "나 여호와가 말하노라 보라 날이 이르리니 내가 나의 율법을 더 이상 돌비가 아니라 오직 육의 심비에 쓰리라" (고후 3:3).

So God inscribes His law, His will, His purpose in my heart. He makes that my longing, my desire. That's why doing the will of the Lord is such a pleasurable, exciting thing. Because He has first of all worked in me, planting His desire in my heart, making that the longing of my heart. Oh I wish I can live in Hawaii. Where did that desire come from? Be careful now, this one's tough. But you don't know. You see, it could be that God has put that desire in there because He's calling you to Hawaii. So be open, but be careful. Make sure you really have discernment on this one. I would have to confess it would be very hard for me to have discernment. But it's wonderful how God does work and prepare our hearts for that which He wants for us to do. 그러므로 하나님은 자신의 율법, 의지, 목적을 우리 마음에다 새기실 것이다. 그분은 그분의 뜻을 내가 바라고 원하도록 만드실 것이다. 그리하여 주님의 뜻을 행하는 것이 나에게 아주 즐겁고 흥분되는 일이 되도록 하실 것이다. 그분이 먼저 내 안에서 행하셔서 그분의 소원을 내 마음 속에다 넣으시니, 그것이 내 마음에 바라는 바가 되는 것이다. 오, 내가 한 번 하와이에서 살아 봤으면! 그런데 이런 소원이 어디서 나온 것인가? 주의할 것은 그것을 가려내는 일이 쉽지 않다는 점이다. 하나님께서 그런 소원을 여러분의 마음 속에다 넣어주신 후 여러분을 하와이로 부르실 수도 있을 것이다. 그러므로 마음을 열어 놓고 기다리되, 조심하도록 하라. 그 일에 대해 먼저 분명한 확신을 가지도록 하라. 내 경험으로 보면 확신을 갖는다는 게 아주 힘들었다고 고백하지 않을 수 없다. 하지만, 하나님이 원하시는 일을 하도록 그분이 우리 마음을 움직이고 예비 시키시는 일은 얼마나 놀라운 경험인지 모른다.

People oftentimes have a very false sense of the will of God as though God's will is something that is awful, terrifying. And so I've heard say, Be careful, if you say anywhere, God, you just might find yourself in some jungle filled with all kinds of poisonous reptiles, parasites and everything else. So you've got to be careful when you say, Lord, Your will be done. As though God is going to then make you do some horrible terrifying thing that is going to just put your life in total terror, living in fear and terror. 사람들은 종종 하나님의 뜻에 대해 매우 그릇된 생각을 가지곤 한다. 마치 하나님의 뜻은 무시무시하고 끔찍한 것인 양 생각한다. 나는 사람들이 이렇게 말하는 소리를 들어 보았다. 조심하라. 아무 때나 하나님을 찾다가는 독충과 독뱀으로 득실거리는 정글에 빠질 수가 있다. 그러므로 당신은 '주여 당신의 뜻대로 되기를 원하나이다'라는 말을 삼가서 해야 한다. 하나님이 당신보고 무시무시하고 끔찍한 일을 하라고 시킬 수도 있으니까 말이다. 그렇게 되면 당신은 처절함과 비참함에 빠지게 되고 공포와 두려움 가운데서 인생을 살게 될 것이다.

If God is going to call you to say, Irian Jaya or New Guinea to work among the native people there, you can be sure that He will, first of all, give you a desire and a longing and an intense interest in bugs. 만일 하나님이 여러분을 불러 이리안 자야나 뉴 기니로 가서 그곳 본토인들 가운데서 일을 하도록 시키고자 하신다면, 그분은 먼저 여러분에게 그런 소원과 갈망을 불어넣으실 것이며 곤충들에 대해 깊은 관심을 갖도록 하실 것이다.

My son, Jeff and I, were in Irian Jaya and we met a couple of young men there. In fact, we flew into the mission station of this one young fellow, good looking fellow, had two small children, brilliant fellow, college degree. He's a hundred and twenty miles from the closest road so we had to fly in. And the pilot

buzzed the field once to see what direction the wind sock was because you can only land one direction. If the wind sock isn't for you, you just have to come on out. But the wind sock was coming downhill so we were able to land. But the fact that we have buzzed the field once. By the time we landed, both sides of the runway were lined with the naked natives who, when the plane stopped, came rushing up to the plane and they greeted us very warmly. They later showed us around the village. Beautiful spot up in this canyon. There are two streams that converge, beautiful, crystal clear water. And he showed us the little water system that he had developed for his house where he piped it from upstream where he had the gravity flow of this crystal clear water into his house. He turned to us and his face was just beaming. And he says, Tell me, tell me, look what happens when you yield yourself to the will of God. He puts you in the most beautiful spot in the whole world to raise kids. He said, This place is fabulous. He was absolutely in love with it. And that's what God does. He plants His desires in your heart. So with Jesus you can say, "I delight to do Thy will, O Lord" (Psalm 40:8). 나의 아들 제프와 내가 이리안 자야에 갔을 때 우리는 거기서 한 젊은 부부를 만났다. 사실 우리는 그 젊은 사람의 선교 현장으로 날아간 것이었다. 그 잘 생긴 사람은 두 어린 자녀를 두었는데, 두뇌 명석한 대졸 학력의 사람이었다. 그는 가장 가까운 도로를 120마일이나 가야 만날 수 있는 외진 곳에 살고 있었으므로, 우리는 비행기를 타고 가지 않으면 안 되었다. 조종사는 들판을 한 바퀴 돌면서 바람이 어느 쪽으로 부는지를 알아보았다. 한 방향으로만 착륙이 가능했기 때문이다. 바람이 순풍이 아니면 착륙해서는 안 되었다. 그러나 바람이 좋게 불고 있어서 우리는 착륙할 수가 있었다. 어쨌든 우리는 한 바퀴 돌면서 들판을 해냈다. 우리가 착륙할 즈음, 활주로 양쪽에는 발가벗은 원주민들이 줄지어 서 있었다. 비행기가 멈추자 그들은 비행기 쪽으로 달려와서 우리를 매우 따뜻하게 맞이했다. 후에 그들은 우리에게 동리 곳곳을 소개해 주었다. 이 협곡에 이런 아름다운 곳이 있을 줄이야. 아름다운 수정 같이 맑은 물을 모여서 두 줄기의 시내를 이루고 있었다. 그는 우리에게 작은 수도관들을 보여주었다. 그것은 그가 직접 자기 집을 위하여 설치한 것이었다. 파이프를 사용하여 상류로부터 이 수정 같이 맑은 물을 그의 집 안으로 끌어들이고 있었다. 그는 우리를 쳐다보며 활짝 웃었다. 그는 말했다: 우리가 우리 자신을 하나님의 뜻에 복종시켰을 때 무슨 일이 일어나는지를 내게 말해보세요. 그분은 이 온 땅에서 자녀들을 기르기에 가장 아름다운 곳으로 우리를 인도하실 것입니다 라고 말했다. 그는 '이 곳은 정말로 대단한 곳이다'고 말했다. 그는 그곳을 정말 대단히 사랑하였다. 그건 하나님이 행하신 일이었다. 그분은 여러분의 마음 속에다 그분의 소원을 주입시키실 것이다. 그러므로 예수님도 이렇게 말씀하실 수 있었던 것이다: "나의 하나님이여 내가 주의 뜻 행하기를 즐기오니" (시 40:8).

Another fellow that we met at that same conference is thirty-five miles from the nearest road. When he wants to go to the store, he has to walk thirty-five miles to get a new lightbulb. But they don't have lights out there. To get a can of tuna or whatever. This fellow was from this area, Garden Grove. Loved to surf, Huntington Beach. And walking from his village to the nearest town, he has to walk along the beach thirty-five miles. He said the most gorgeous surf in the world. And so he said, I have my little walkman, I put on the Maranatha praise tapes, and he said, It is just heaven walking along the beautiful beach, seeing the beautiful surf, and just praising God and listening to the praise music. He said, I'm in the closest place to heaven as you can get. 그 동일한 모임에서 우리는 또 다른 사람을 한 명 만났다. 그는 가장 가까운 도로가 35마일이나 되는 곳에서 살고 있었다. 상점에 갈려고 하면 35마일이나 걸어야 하였다. 그래야 전구 하나라도 겨우 살 수 있었다. 하지만 정작 그가 사는 곳에는 전기가 들어오지 않았다. 그러므로 통조림이나 그런 것들을 사러 가게에 가곤 하였다. 이 사람은 그 지역의 가든 그로브에서 살고 있었다. 과도타기로 유명한 헌팅톤 해변에서 살고 있었다. 자기 마을에서 가장 가까운 마을로 가려면 그 해변을 따라 35마일을 걸어야 하였다. 그는 그 해변은 이 세상에서 가장 멋진 곳이라고 했다. 그는 이렇게 말했다: 나에게는 작은 카세트가 하나 있는데, 그것을 귀에다 꽂고 마라나다 찬송을 들으며 하나님을 찬양하며 그 아름다운 해변을 지나고 그 아름다운 경치를 보는 것은 그야말로 천국입니다. 그는 또 이렇게 말했다: 나는 천국으로부터 가장 가까운 곳에서 살고 있는 사람입니다.

You see, God puts these things in your heart. And then when He places you there, you think, This can't be the will of God, this is too nice. This is too good. But that's because Satan has given this false concept

concerning God's will, that the will of God is the most miserable place in the world. That's not so. The will of God is the most blessed place in the world. Walking in the will of God is glorious. 하나님이 그런 생각을 여러분의 마음 속에다 넣어주실 것이다. 그러므로 하나님이 여러분을 그런 곳으로 보내실 경우, 여러분은 '이것은 하나님의 뜻일 수가 없다. 이곳은 너무도 좋고 너무 아름다운 곳이다'라고 생각하게 될 것이다. 그러나 그것은 마귀가 거짓된 생각을 여러분에게 집어넣었기 때문이다. 하나님의 뜻은 이 세상에서 가장 비참한 곳에 있어야 한다는 것은 사단이 주는 거짓된 개념이다. 그것은 사실이 아니다. 하나님의 뜻은 우리가 이 세상에서 가장 축복 된 장소에 거하는 것이다. 하나님의 뜻 안에서 행하는 것은 영광스러운 일이다.

And so, Jesus is talking to His disciples and He is telling them, You can ask whatever you will. But the thing is, your will is now His will. He has planted His will in your heart and thus, when you ask according to His will, as John later says in his epistle, He hears us and if He hears us, we have received that which we have asked of Him. 그러므로 예수께서 제자들에게 이렇게 말씀하셨던 것이다: 너희는 원하는 것은 무엇이든 구할 수 있다. 하지만 너희의 뜻은 이제 그분의 뜻이 되었다. 그분이 그분의 뜻을 너희 마음에다 심어 놓으셨다. 그러므로 너희가 그분의 뜻을 좇아 구한다면 그분은 들으실 것이며, 그분이 들으신다면 너희는 그분께 구한 것을 받게 될 것이다. 요한이 후에 그의 서신에서 한 말이 바로 그런 내용이다.

Herein is my Father glorified, that you bear much fruit (15:8);

That's what God is looking for from your life. That you bear much fruit; 이것이 바로 하나님이 여러분의 삶으로부터 찾으시는 것이다. 하나님은 여러분이 많은 열매를 맺기 원하신다.

so shall you be my disciples (15:8).

Earlier He said, "You're to love one another as I have loved you and by this sign the world will know that you are My disciples." And now, when you're bringing forth much fruit, then you'll know that you are His disciple. 앞에서 예수님은 이렇게 말씀하셨다: "내가 너희를 사랑한 것같이 너희도 서로 사랑하라 너희가 서로 사랑하면 이로써 모든 사람이 너희가 내 제자인 줄 알리라." 여기서는 이런 말씀을 주신다: 너희가 많은 열매를 맺게 되면, 너희는 너희가 내 제자가 된 것을 알게 될 것이다.

As the Father has loved me, so have I loved you: continue in my love. If you keep my commandments, you shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love (15:9,10).

In keeping the commandments, He's relating the keeping of the commandments to loving, to abiding in His love. And that basically is His commandment. This is My commandment, that you love one another. If you keep the commandments, then you abide in His love. 그분은 계명을 지키는 것을 사랑하는 것과, 그분의 사랑 안에 거하는 것과 연관시키신다. 그분의 사랑은 기본적으로 그분의 계명이다. 나의 계명은 이것이니 곧 서로 사랑하라 는 것이니라. 그러므로 여러분이 계명을 지킨다면 여러분은 그분의 사랑 안에 거하는 것이다.

These things I have spoken unto you, that my joy might remain in you, and that your joy might be full (15:11).

He is about to face the cross and He knows it. He knows this ugly experience that He'll be going through tomorrow. Actually, because their day starts at sundown, before this day is over, before the sun goes down tomorrow, He will have been killed upon a cross, He will have been mocked, jeered, buffeted, scourged, insulted, humiliated. He knew all that He was going to go through and what's He talking about "My joy?" 그분은 십자가를 향하여 가고 있었는데, 그분은 그 사실을 알고 계셨다. 그분은 그 다음날 자신이 겪어야 할 그 추한 꼴을 미리 알고 계셨다. 사실 유대인들이 계산하던 방식대로 하면 새 날이 일몰 시에 시작되는 것이었으므로, 오늘이 끝나기 전에 다시 말하면 내일 일몰 전에 그분은 십자가에서 죽임을 당하게 되어 있었다. 조롱과 멸시를 당하고, 학대를 당하고, 채찍질을 당하고, 모욕을 당하고, 수치를 당하게 되어 있었다. 그분은 자신이 겪어야 할 모든 것을 알고 계셨다. 그렇다면 그분은 왜 "나의 기쁨"에 대해서 말씀하셨을까?

In the book of Hebrews, we read, "Who for the joy that was set before Him endured the cross" (Hebrews 12:2). His joy was the redemption of man. His joy is that ability to say to you, Your sins are forgiven. Enter

into the joy of the Lord. To receive you into the kingdom of God, that's His joy. And for that joy, He endured the cross though He despised the shame. 히브리서에 이런 구절이 나온다: “저는 그 앞에 있는 즐거움을 위하여 십자가를 참으셨느니라” (히 12:2). 그분의 기쁨은 인간의 구속이었다. 그분의 기쁨은 사람들에게 너희 죄가 사하여졌느니라 고 말씀하실 수 있는 능력이었다. 그런 주님의 기쁨에 참여하도록 해보라. 여러분을 하나님 나라로 영접하여 들이는 것, 이것이 바로 그분의 기쁨이었다. 그런 기쁨을 위하여 그분은 수치를 당하면서도 십자가를 참으셨던 것이다.

So now facing the cross, He is speaking of “My joy, that it might remain in you, and that your joy may be full.” That you might have fullness of joy. 이제 십자가를 앞에 두고 있는 그분은 “나의 기쁨”에 대해 말씀하신다. 그것은 “내 기쁨이 너희 안에 있어 너희 기쁨을 충만하게 하려” 함이었다.

This is my commandment, That you love one another, as I have loved you (15:12).

Paul gives one rule for marriage to the husbands and that is, “Love your wives, as Christ loved the church, and gave Himself for it” (Ephesians 5:25). That's a pretty incredible love, “as Christ loved the church, and gave Himself for it.” That's a self-sacrificing love. A selfless love. A complete love. In a little bit, He's going to say, 바울은 남편들에게 결혼 규칙 하나를 전했다. 그것은 “아내 사랑하기를 그리스도께서 교회를 사랑하시고 위하여 자신을 주심같이 하라” (엡 5:25)는 것이었다. 이것은 참으로 대단한 사랑이다. “그리스도께서 교회를 사랑하시고 위하여 자신을 주심같이 한다”는 것은 자기 희생적인 사랑이다. 이기심이 없는 사랑이다. 완전한 사랑이다. 조금 후에, 그분은 다음과 같이 말씀하셨다.

Greater love has no man than this, that a man will lay down his life for his friends (15:13).

And then He laid down His life for us. That's how husbands are to love their wives but that's how we're to love each other. “This is My commandment, That you love one another, as I have loved you.” Now again, as we go to First Corinthians 13, the kind of love He is talking about is described there. It's also described in Galatians 5:22 where Paul is speaking of the fruit of the Spirit. The Father wants you to bear fruit. He wants you to bear much fruit and the fruit of the Spirit is love which manifests itself in joy and in peace and in patience, long suffering, and gentleness, in meekness, in goodness, in faithfulness, in temperance. That's how God wants you to be. 그렇게 말씀하신 후 예수님은 우리를 위하여 자기 목숨을 버리셨다. 바로 그런 방식으로 남편들은 자기 아내들을 사랑하여야 하며 우리도 서로를 사랑하여야 한다는 것이다. “내 계명은 곧 내가 너희를 사랑한 것같이 너희도 서로 사랑하라 하는 이것이니라.” 고린도전서 13장으로 가 보자. 그분이 여기서 말씀하시는 사랑이 거기에서 설명되어 있다. 그런 사랑은, 바울이 성령의 열매에 대해 말하는 갈라디아서 5:22에도 나온다. 아버지는 여러분이 열매를 맺기를 원하신다. 그분은 여러분이 많은 열매를 맺기를 원하시는데, 성령의 열매는 사랑과 희락과 화평과 오래 참음과 자비와 양선과 충성과 온유와 절제에서 나타나는 사랑이다. 하나님은 우리가 그런 열매를 맺는 사람이 되기를 원하신다.

Now you can't be that. Jesus said, “Apart from Me, you can't do it.” The branch cannot bear fruit of itself except it abide in the vine. But if you're abiding in Christ and Christ's word is abiding in you, then this should be the evidence of your relationship with Him in that your life begins to bring forth much fruit. You are being transformed by the work of the Holy Spirit within your life and your life begins to bring forth the fruit that the Father desires from us. “Greater love has no man than this,” this is the kind of love that He had for us. “That a man will lay down his life for his friends.” 하지만 여러분 자체로는 그런 사람이 될 수가 없다. “나를 떠나서는 너희가 그런 일을 할 수 없느니라.” 가지는 줄기에 붙어 있지 않으면 열매를 산출할 수가 없다. 그러나 여러분이 그리스도 안에 거하고 그리스도의 말씀이 여러분 안에 거한다면, 여러분과 그분과의 관계는 여러분의 삶에서 많은 열매가 맺히기 시작하는 것을 통해서 증거 된다. 여러분은 여러분의 삶 속에 계시는 성령의 역사로 인해 변화될 것이며, 여러분의 삶은 아버지가 원하시는 열매를 산출하기 시작할 것이다. 하나님이 우리에게 대해 가지고 계시고 가지는 사랑, 이보다 더 큰 사랑은 사람이 가질 수가 없다. 그 사랑은 “사람이 친구를 위하여 자기 목숨을 버리는” 그런 사랑이다.

You are My friends, if you do whatsoever I command you (15:14).

The fruit of the friendship, obedience to His command. And His command, “Love one another as I have loved you.” So He said, 이 친구 관계의 열매는 그분의 계명에 순종하는 것이다. 그분의 계명은 “내가 너희를 사랑한 것같이 너희도 서로 사랑하라”이다. 그러므로 예수께서는 다음과 같이 말씀하셨다.

From now on I'm not going to call you slaves; for the slave doesn't know what the lord is doing: but I have called you friends; for all things that I have heard of my Father I have made known unto you (15:15).

I'm going to call you now My friends, not My slaves. You're My friends. It's interesting though that each of them as they refer to themselves in their later writings refer to themselves as slaves. Paul, a bondservant of Jesus Christ. James, a servant of Jesus or bondservant of Jesus Christ. Jude, a bondservant of Jesus Christ. Peter, a bondservant. They refer to themselves still as bondservants but the Lord said I'm going to call you My friends. And then He said, 이제부터 나는 너희를 나의 종이 아니라 친구라고 부를 것이다. 너희는 나의 친구들이다. 그럼에도 불구하고, 나중에 나오는 서신들에 의하면, 제자들은 자신을 종이라 칭하고 있으니 흥미로운 일이다. 바울은 예수 그리스도의 노예였으며, 야고보도 예수 그리스도의 종이며 노예였다. 유다 역시 예수 그리스도의 노예였으며 베드로도 노예였다. 주께서 ‘이제부터 나는 너희를 나의 친구라고 부를 것이다’고 말씀하셨는데도 불구하고, 그들은 자기 자신을 여전히 노예라고 칭하고 있다. 예수께서는 또 다음과 같이 말씀하셨다.

You did not choose me, but I chose you, and ordained you, that you should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain: that whatsoever you shall ask the Father in my name, he may give it to you (15:16).

Divine election. You haven't chosen Me, I chose you. Jesus called them. Jesus was going by the sea of Galilee, saw a couple of fellows as they were washing their nets and He said, Come and follow Me, I'll make you fishers of men. I chose you. Went a little further, two fellows mending their nets and He said, Come and follow Me and they left their nets and followed Him. He chose them. He called Matthew from his place at the customs. He was a custom officer and He said, Follow Me. And Matthew left the custom booth and he followed Jesus. He said, I've chosen you. (Matthew 4:18-22, Matthew 9:9) 신의 선택이다. 너희가 나를 선택한 것이 아니라 내가 너희를 선택하였다. 예수께서 그들을 부르셨다. 예수께서 갈릴리 바닷가를 지나시다가 몇몇 사람들이 그물을 씻는 것을 보시고는 이렇게 말씀하셨다: 나를 따르라. 내가 너희로 사람을 낚는 어부가 되게 하리라. 내가 너희를 선택하였다. 조금 더 가시다 보니, 두 사람이 그물을 고치고 있었다. 그분이 나를 따르라 고 또 말씀하시니, 저들이 그물을 버려두고 예수님을 좇았다. 그분이 저들을 선택하셨던 것이다. 그분은 세관에 앉아 있던 마태를 부르셨다. 세관원이었던 그에게 예수님은 나를 따르라 고 말씀하셨다. 마태는 세관을 떠나 예수님을 좇았다. 그러므로 예수님은 내가 너희를 택했다 고 말씀하셨던 것이다 (마 4:18-22, 9:9).

But it also followed that they had to obey the command to follow Him. It's interesting, we're getting into an area that nobody really understands. Some people pretend they do. But it's that sovereignty of God and the human responsibility of man and where are they reconciled? And God only knows. But as someone has said, The Lord gives the call and He said, “Whosoever will, let him come and drink of the water of life freely” (Revelation 22:17). For “whosoever believeth in Him shall not perish but have everlasting life” (John 3:16). So the invitation is given to all, to all men. God hasn't excluded anyone as far as the invitation. Whosoever is whosoever. The invitation is to all. 그러나 그들이 그분을 따르기 위해서는 계명에 순종하여야만 하였다. 흥미로운 것은, 지금 우리는 아무도 이해하지 못하는 분야를 다루고 있다는 점이다. 몇몇 사람들은 스스로 이해하는 척하지만, 그것은 실은 신의 주권이다. 그러면 신의 주권과 인간의 책임, 이 두 가지는 어떻게 조화를 이루는가? 그것은 하나님만이 아신다. 그러나 누군가가 지적인 대로, 주님께서 이렇게 말씀하셨다: “듣는 자도 오라 할 것이요 목마른 자도 올 것이요 또 원하는 자는 값없이 생명수를 받으라” (계 22:17). 왜냐하면 “저를 믿는 자마다 멸망치 않고 영생을 얻어야 할 것이기” (요 3:16) 때문이다. 그러므로 초청은 모든 사람들에게 주어졌다. 하나님은 그 누구도 이 초청에서 제외시키지 않으셨다. 누구든지 오라고 사셨다. 모든 사람이 초청을 받았다.

But not all respond to the invitation. So on the outside of the gate it says, Whosoever will, let him enter in to the gate of life. And so you feel the tug of God upon your heart and you say, Yes, I'm tired of this life of sin and this going nowhere. I want meaning and purpose so you enter the gate because it says, Whosoever

and that's pretty broad, it includes you. 그러나 모든 사람이 그 초청에 응답하는 것은 아니다. 문 밖에 있는 사람들에게 '원하는 자는 누구든지 생명의 문으로 들어오라'는 말씀이 주어졌다. 여러분의 마음에 하나님이 잡아 끄시는 것을 느낄 때, 여러분은 이렇게 말하기만 하면 된다: '알겠습니다. 저는 방향도 없이 흘러가는 이 죄 많은 세상이 지겹습니다. 저는 의미와 목적을 찾고 싶습니다. 그러므로 저는 그 문으로 들어가겠습니다.' 원하는 사람은 누구나 다 받아들일 수 있을 만큼 그 문은 아주 넓으므로, 여러분도 그리로 들어갈 수 있다.

And so when you get inside and you have the joy of being here now in the kingdom of God, you look back and you read on the inside of the gate. It says, You have not chosen Me but I have chosen you. How do you discover you're chosen? By entering. And when you enter, you find you have been chosen. If you don't enter, then you weren't chosen. Too bad! You say, Well, that's not fair. But wait a minute, Yes, it is fair. Because He said, Look, whoever wants can come. So you can't blame Him for not being fair, for not choosing you. 일단 그 안으로 들어가고 나면 여러분은 이제 하나님의 나라의 온 기쁨을 향유하게 될 것이다. 되돌아보면 문 안쪽으로 이런 글귀가 보일 것이다: 너희가 나를 택한 것이 아니고 내가 너희를 택하였노라. 여러분이 선택을 받았다는 것을 여러분은 어떻게 알게 되는가? 들어가보면 알게 된다. 문 안으로 들어가서 보면, 여러분이 선택되었다는 사실을 발견하게 될 것이다. 들어가지 못한다면 여러분은 선택되지 않은 것이다. 그건 너무도 안 된 이야기다! 여러분은 '이건 불공평하다'라고 말할 것이다. 그러나 속단하지는 말라. 그건 공평한 일이니까. 그분은 '보라. 누구든 원하는 자는 오라'고 이미 말씀하셨다. 그러므로 여러분은 그분 보고 여러분을 선택하지 않으셨으므로 불공평하다고 불평할 수는 없다.

The thing is, and of course, here's the whole thing. That we can understand, and that's why it puts it out of our category: He knew who was going to respond because He knows everything. And so "those He did foreknow, He did also predestinate" (Romans 8:29). But you don't know. So the door is open to you and whoever you are, you may come and receive the gift of salvation. No one is excluded from the invitation to come. And thus, you can't blame God because He gives you the invitation. 물론 여기 사건의 전말이 있다. 그러므로 그것이 왜 우리 이해의 범주 밖에 놓여져 있는지를 우리는 이해할 수 있다. 그분은 누가 응답할 것인지를 알고 계셨다. 왜냐하면 그분은 모든 것을 알고 계시기 때문이다. "하나님이 미리 아신 자들로 또한 그 아들의 형상을 본받게 하기 위하여 미리 정하셨으니" (롬 8:29). 그러나 우리는 그것을 알 수가 없다. 따라서 문은 여러분에게 열려 있는 것이며, 여러분이 누구든 여러분은 와서 구원의 선물을 받을 수가 있다. 그 누구도 '오라'는 초청으로부터 제외되어 있지 않다. 때문에, 여러분은 하나님을 나무랄 수 없다. 그분은 여러분에게도 초청장을 발부하셨기 때문이다.

If you reject the invitation, He lets you do that but He always knew you were going to reject it. You say, That's sort of difficult. Yes, solve the whole problem, just accept the Lord and you don't have any more problem. You discover that He chose you. "I've chosen you and ordained you that you should go and bring forth fruit." That's what He has chosen you for. "Bring forth fruit and that your fruit should remain." Abiding fruit. 만일 여러분이 그 초청을 거부한다면, 그분은 여러분이 거부하도록 내버려두실 것이다. 하지만 그분은 여러분이 거부하리라는 것을 벌써부터 알고 계셨다. 여러분은 '이건 좀 이해하기가 어렵다'고 말할 것이다. 그렇다. 문제 전체를 푸는 일은 어렵다. 그러니 그저 주님을 영접하기만 하라. 그러면 여러분에게는 더 이상 문제가 없을 것이다. 여러분은 그분이 여러분을 선택하셨다는 사실을 발견하게 될 것이다. "내가 너를 선택하였으며 가서 열매를 맺도록 정하였느니라." 바로 이것을 위하여 그분이 여러분을 선택하신 것이다: "너희가 열매를 맺고 그 열매가 항상 있게 하려 함이라." 열매가 항상 있도록 하기 위하여 그분이 여러분을 선택하셨던 것이다.

It isn't just flash, spectacularism. Drawing a big crowd. Making an appeal and having thousands of people come forward. It's not how many come forward, it's how many stick. How many are still walking with the Lord five years later? ten years later? The fruit that abides, and that's the kind of fruit that we're interested in, the abiding fruit that which remains. It's not being sweet for a few days and then going back to your cantankerous old self. But the fruit might remain that you might continue to love. And "that whatsoever you ask the Father, He may give it to you asking in the name of Jesus." 이것은 단순히 번지르르한

외형주의가 아니다. 많은 군중을 끌어 모으기 위한 것이 아니다. 사람들의 호감을 사서 수천 명이 앞으로 나오도록 하는 일이 아니다. 얼마나 많은 사람들이 나오는가도 아니고, 얼마나 많은 이들이 추종하는가도 아니다. 5년 후에도 여전히 주님과 동행하는 사람들이 몇 명이나 되겠는가? 또 10년 후에는 어떤가? 열매는 항상 있어야 한다. 우리가 관심을 갖는 열매는 바로 그런 열매다. 항상 열리는 열매 말이다. 수 일 간은 달콤했다가 다시 그 완고한 옛 자아로 되돌아가는 것은 우리가 관심을 갖는 열매가 아니다. 열매가 항상 있어야, 여러분이 계속해서 사랑할 수 있다. 이는 “너희가 내 이름으로 아버지께 무엇을 구하든지 다 받게 하려 함이니라.”

These things I command you [He emphasizes again, I command you ‘내가 너희에게 명한다’ 라고 그분은 다시 한 번 강조하셨다], *that you love one another* (15:17).

Now in contrast, 이제 이것을 다음에 나오는 내용과 비교해 보라.

The world is going to hate you, you know that it hated me before it hated you. If you were of the world, the world would love his own: but because you are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hates you (15:18,19).

In the early period of the church, the church, of course, was born during the time of the Roman government. And the Roman government looked with disfavor upon Christians because they considered them insurrectionists against Rome. Rome actually ruled from the Euphrates to England. And that whole vast territory. So vast that there was oftentimes difficulty of maintaining the rule over such a vast territory. 물론, 초대 교회는 로마 정부 시기에 탄생하였다. 로마 정부는 기독교인들을 곱게 보지 않았다. 그들은 로마 정부에 대항해 반기를 드는 자들로 인식되었기 때문이다. 로마는 사실상 유프라테스 지역으로부터 영국까지 다스리고 있었다. 그건 어마어마하게 넓은 지역이었다. 너무 넓어서 그런 광대한 영토를 다스리는 일이 종종 어려워지곤 했다.

Now for the most part, the people who were conquered by Rome loved being under the Roman government because there was a form of justice that they had not known under the feudal kings that once ruled in their areas. Most of the people were very happy for the Roman rule. There was law and order and the people appreciated it. And thus, the Caesars, the rulers and the emperors of Rome ultimately came to be worshipped as god. 대체로, 로마에 복속된 지역 사람들은 로마 정부의 지배를 받는 것을 좋게 생각하였다. 과거 그들의 지역을 다스리던 봉건 영주들에게서는 발견할 수 없었던 공의가 있었기 때문이다. 대부분의 사람들은 로마 통치에 대해 매우 기쁘게 생각했다. 거기에는 법과 질서가 있었는데, 사람들은 그것에 대해 감사하게 생각했다. 그러므로 로마의 군주들과 통치자들과 황제들은 궁극적으로 신으로서 존경을 받게 되었다.

They first sought to discourage that but then they saw that they could use that for their own purposes by letting the people look upon the emperor as god. Caesar is Lord. And by looking upon him as god, he could have better control over the people. So it developed in time that every year, a person had to bring a pinch of incense and offer the incense and declare, Caesar is Lord. And then you got your certificate that affirmed that you were a true Roman citizen. 처음에는 황제들이 자신들을 신으로 경배하지 말라고 말했다. 그러나 그들은 백성들이 황제를 신으로 떠받드는 것을 자기들의 목적에 이용할 수 있다는 것을 깨닫게 되었다. 황제는 주인이다. 황제를 신으로 떠받들도록 허용하자, 백성들을 다스리기가 더 쉬워졌다. 그러므로 그런 관습은 시간이 지남에 따라 발전하게 되었다. 매년 한 사람이 향을 조금 가져와서 분향을 하면서 ‘황제는 주인이다’라고 선언하게끔 되었다. 그러면, 그 사람에게 그가 진짜 로마 시민임을 확인해주는 인증서가 수여되곤 하였다.

But there is no way the Christian would say that Caesar is Lord. And thus, they were looked upon as insurrectionists and it came to the place where it was a capital crime to be a Christian. If you were known to be a Christian, you would be put to death. It was a capital crime to be a Christian because it was considered insurrection against Rome. Not only did Rome hate the Christians but also the Jews hated the Christians. They stirred up a lot of animosity against the Christians. 그렇지만, 기독교인들은 도저히 황제를 주님으로 인정할 수가 없었다. 그래서 그들은 불순분자로 취급되었으며, 기독교인이 되는 것은 사형 언도를 받는 일이나 다름 없었다. 만일 여러분이 기독교인이라는 것이 알려진다면, 여러분은 죽임을

당하게 되어 있었다. 기독교인은 로마 정부를 전복시키려는 사람으로 간주되었으므로, 기독교인이 되면 사형에 처해졌다. 로마 정부만 기독교인들을 증오한 게 아니고 유대인들도 기독교인들을 싫어했다. 그들은 기독교인들에 대해서 큰 앙심을 품고 있었다.

Paul, when he would go out in his missionary journeys, you will read in the book of Acts the problem that he had and later he testified the perils among his own countrymen, among the Jews, how they stirred up the strife and all against Paul and his company who were preaching the gospel. Now Jesus is saying you're to love like I have loved. And His love was an unconditional love for us. But the world is going to hate, it's going to hate you. But, He said, it hated Me before it hated you. If you were of the world, they'd love you because they love their own but because He has chosen you out of the world, therefore, it's going to hate you. 바울이 전도 여행을 떠나려고 할 때 그에게 어떤 문제가 있었는지에 대해, 여러분은 사도행전에서 읽을 수 있을 것이다. 그는 후에 자기 동족인 유대인들 가운데서 당한 위험들에 대해서 증거 하였다. 그들이 복음을 전하는 바울과 그의 일행에 대항해서 어떻게 그 모든 소요를 일으켰는지를 설명하였다. 예수님은 지금, '내가 너희를 사랑한 것처럼 너희도 사랑하여야 한다'고 말씀하고 계신다. 우리를 위한 그분의 사랑은 조건 없는 사랑이다. 그러나 그분은 또한 이렇게 말씀하셨다: 세상은 너희를 미워할 것이다. 너희를 미워하게 될 것이다. 하지만 그들은 너희를 미워하기 전에 먼저 나를 미워하였다 는 것을 기억하라. 만일 너희가 세상에 속하였다면, 그들은 너희를 사랑할 것이다. 세상도 자기에게 속한 사람들을 사랑하기 때문이다. 그러나 세상은 너희를 미워할 것이다. 하나님은 너희를 세상에서 택하여 빼내셨기 때문이다.

Remember the word that I said unto you, The servant is not greater than his lord. If they have persecuted Me, they're going to persecute you (15:20);

Jesus didn't pull any punches. He let them know what it was going to cost to follow Him. It's going to cost you because the world is not going to like you because you disdain the fleshly things of the world, the fleshly ambitions of the world. And you want to follow after the Spirit. That's not the world's way. And so they will hate you. 예수님은 노골적으로 말씀하셨다. 그분은 제자들에게 예수님을 따르는 것이 얼마나 어려운지를 알려주셨다. 세상이 너희를 좋아하지 않을 것이므로 나를 따르는 일은 비싼 대가를 치르게 될 것이다. 너희가 세상의 육신적인 것들과 육신적인 야심을 떨치할 것이기 때문이다. 너희는 성령의 뜻을 좇기를 원하는데, 그것은 세상 사람들이 좋아하는 태도가 아니다. 그러므로 그들은 너희를 미워하게 될 것이다.

if they have kept my saying, then they will keep yours also (15:20).

But you're going to have persecution. 그러나 너희는 핍박을 받게 될 것이니라.

But all of these things will they do unto you for My name's sake, because they know not him that sent me (15:21).

Because they're really ignorant of God. They're going to do this for My name's sake. When the apostles were beaten by the Jewish leaders, religious leaders, they went from the beatings rejoicing that they were counted worthy to suffer persecution for Christ's sake. Jesus said it's going to happen for My name's sake. 저들은 하나님에 대해 참으로 무지하기 때문이다. 내 이름을 인하여 저들이 이 모든 일을 너희에게 행하게 될 것이다. 사도들이 유대 지도자들과 종교 지도자들에 의해 매를 맞았을 때, 그들은 자신들이 그리스도로 인하여 고난을 받기에 합당한 자로 여겨진 사실을 즐거워하면서 돌아갔다. 예수님은 그런 일이 그분의 이름을 인하여 발생하게 될 것이라고 미리 말씀하셨다.

Now here's where we need to keep things in perspective. The hatred that the world has for you, you should not take personally. It's really Jesus Christ that they hate. You happen to represent Him. You happen to love Him. But it's their hatred of Jesus, the hatred against God that you experience. And thus you have that opportunity of suffering for Christ's sake. Now Jesus said here something very interesting, verse twenty-two: 여기서 우리는 진상을 올바르게 볼 필요가 있다. 세상 사람들이 여러분을 미워하지만, 여러분을 개인적으로 미워하는 것은 아니다. 그들은 본시 그리스도를 미워하였다. 여러분은 그분을 대리하는 자일 뿐이다. 여러분은 그분을 사랑하는 자이다. 정작 그들은 예수를 미워하는 것이며, 여러분이 경험한 하나님을 미워하는 것이다. 그러므로 여러분은 그리스도를 위하여 고난을 당할 기회를 얻게

된 것이다. 이제 예수님은 아주 흥미로운 말씀을 하신다. 22절을 읽어보자.

If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no cloak for their sin (15:22).

Remember Jesus said, “Woe unto you, Chorazin! woe unto you, Bethsaida! for if the mighty works, which were done in you, had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes. But I say unto you, It will be more tolerable for Tyre and Sidon at the day of judgment, than for you” (Matthew 11:21,22). Tyre and Sidon didn’t see the wonderful miracles of Jesus. Thus theirs was the sin of ignorance. This is the sin of open rebellion against God, it’s sin against light. 예수님의 이 말씀을 기억하라: “화가 있을진저 고라신아 화가 있을진저 벳새다야 너희에게서 행한 모든 권능을 두로와 시돈에서 행하였더라 너희가 벌써 베옷을 입고 재에 앉아 회개하였으리라 내가 너희에게 이르노니 심판 날에 두로와 시돈이 너희보다 건디기 쉬우리라” (마 11:21,22). 두로와 시돈은 예수님이 행하신 그 놀라운 기적들을 보지 못했다. 그러므로 그들의 죄는 무지의 죄에 해당하였다. 그에 비하여, 본문에 나오는 자들의 죄는 하나님께 대한 공개적인 반역의 죄요 빛을 거역한 죄가 된다.

“This is the condemnation, [Jesus said] light has come into the world, but men loved the darkness rather than light, because their deeds were evil. They would not come to the light, lest their evil deeds be reproved” (John 3:19,20). Had I not come, had I not done the works, had I not brought the light, then the sin would not be as great because it would still be sin of ignorance. Jesus said in Luke 12, “The servant, which knew the lord’s will, and prepared not himself, neither did according to his will, will be beaten with many stripes. But he that knew not [the ignorant], who had done things that were deserving of many stripes, will be beaten with few. For unto whom much is given, of them much shall be required: to whom He has committed much, to him they will ask the more” (Luke 12:47,48). “그 정죄는 이것이니 곧 빛이 세상에 왔으되 사람들이 자기 행위가 악하므로 빛보다 어두움을 더 사랑한 것이니라 악을 행하는 자마다 빛을 미워하여 빛으로 오지 아니하나니 이는 그 행위가 드러날까 함이요” (요 3:19,20). ‘만일 내가 오지 않았다면 기적을 행하지 않았을 것이요, 만일 내가 빛을 가져오지 않았다면 죄가 그리 크지는 않을 것이다. 저들의 죄는 무지의 죄에 지나지 않을 것이기 때문이다.’ 예수님은 누가복음에서 다음과 같이 말씀하셨다: “주인의 뜻을 알고도 예비치 아니하고 그 뜻대로 행치 아니한 종은 많이 맞을 것이요 알지 못하고 맞을 일을 행한 종은 적게 맞으리라 무릇 많이 받은 자에게는 많이 찾을 것이요 많이 맡은 자에게는 많이 달라 할 것이니라” (눅 12:47,48).

So Peter said, “For if after they have escaped the pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Saviour Jesus Christ, they are again entangled back in the things of the world, and overcome, the latter end is worse than the beginning. For it had been better for them not to have known the way of righteousness, than, after they have known it, to turn from the holy commandment delivered unto them” (2 Peter 2:20,21). With knowledge comes responsibility. So it’s too late for you. You’ve heard. And thus the sin is greater because it’s the sin against light if you reject Jesus Christ. “If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now there’s no cloak.” 베드로는 이렇게 말했다: “만일 저희가 우리 주 되신 구주 예수 그리스도를 앎으로 세상의 더러움을 피한 후에 다시 그 중에 얽매이고 지면 그 나중 형편이 처음보다 더 심하리니 의의 도를 안 후에 받은 거룩한 명령을 저버리는 것보다 알지 못하는 것이 도리어 저희에게 나으니라” (벧후 2:20,21). 지식과 함께 의무가 주어지기 때문이다. 그러므로 여러분에게는 때가 너무 늦었다. 여러분은 이미 구주 예수 그리스도에 대해 들었다. 따라서 여러분이 예수 그리스도를 거부한다면 그것은 더 중한 죄가 될 것이다. 빛을 거역하는 죄가 되기 때문이다. “내가 와서 저희에게 말하지 아니하였더라면 죄가 없었으려니와 지금은 그 죄를 핑계할 수 없느니라.”

For he that hates me hates my Father also (15:23).

If I had not done among them the works (15:24)

That is, the miracles. That’s what He’s saying to Chorazin, If the works that were done in you, had been done in Tyre and Sidon, they would remain. More tolerable in the day of judgment for Sodom and Gomorrah than for this generation. ‘아무도 못한 일’은 기적을 가리킨다. 본문은 예수님이 고라신에게 하신 말씀과 같은 내용이다: 내가 너희 가운데서 행한 일을 두로와 시돈에서 행하였더라면, 저들은 멸망치

않고 남아 있으리라. 심판 날이 이를 때, 소돔과 고모라 땅이 이 세대보다 더 건디기 쉬울 것이다.

but now they have both seen and they have hated both Me and my Father. But this is come to pass, that the word might be fulfilled that's written in their law, They hated Me without a cause (15:24,25).

There are people today who hate Jesus and they really don't know why. And they speak in very hateful terms about Jesus. Next time you hear someone speaking in a very disparaging and hateful way about the Lord, ask them, Why do you hate Jesus so much? See if they can give you a reason. He said, "They hated Me without a cause." That's what the prophecy was. But now He turns from this and He says, 오늘날에도 예수를 미워하는 사람들이 있다. 그들은 그 이유를 자세히 알지 못한다. 그들은 예수님에 대하여 매우 증오에 찬 말을 한다. 여러분이 다음 번에 주님에 대해서 매우 비난하며 증오하는 말을 하는 소리를 듣거든 이렇게 물어 보라: 왜 당신은 예수님을 그렇게도 증오합니까? 그리고 그들은 무슨 이유를 대나 들어 보라. 예수님은 이렇게 말씀하셨다: "저희가 연고 없이 나를 미워하였다." 여러 예언의 의미도 바로 그런 것이었다. 어쨌든 그분은 여기서 그런 얘기들을 차치(且置)하고 다음과 같이 말씀하셨다.

But the Comforter when He is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of truth, which proceeds from the Father, he shall testify of me (15:26):

When the Holy Spirit comes, His witness to you will be of Jesus Christ. 성령이 오시면 그분은 너희에게 예수 그리스도에 대해서 증거 할 것이다.

And you also [now He will bear witness but you also 이제 그분이 증거 하겠지만 너희도] shall bear witness, because you have been with me from the beginning (15:27).

The witness of Jesus to go out into the world. Through the Holy Spirit and through those who had been with Jesus from the beginning. When in the book of Acts, when the disciples were assembled together waiting for the promise of the Holy Spirit, Peter stood up in the midst and he said, You know, it's important that we choose someone to take the place of Judas Iscariot. One to be numbered with us, who can bear witness of the resurrection (Acts 1:15-21). So they said we need to choose a man who has been with us from the beginning who can also testify of having seen the risen Christ. So Jesus is saying to His disciples, You're going to be My witnesses because "you have been with Me from the beginning." You become My witness. Now Jesus said His works bore witness. John the Baptist bore witness of Jesus. 예수에 대한 증거가 세상에 퍼지게 될 것이다. 성령을 통해서 퍼지게 될 것이고, 처음부터 예수와 함께 살아온 사람들을 통해서 퍼지게 될 것이다. 사도행전에 보면, 제자들이 약속된 성령을 기다리기 위해 모였을 때, 베드로가 그들 가운데 서서 이렇게 말했다: 여러분도 알다시피 이 일은 중요하니, 즉 우리가 가룟 유다를 대신할 사람을 한 명 뽑아야 하는 일입니다. 그는 사도들의 수에 들 수 있는 사람이어야 할 것이며, 부활 증인이 될 수 있는 사람이어야 할 것입니다 (행 1:15-21). 이제 그들은 이렇게 응답했다: 처음부터 우리와 함께 한 자로서 부활하신 예수님을 본 것을 증거 할 수 있는 사람을 뽑아야 할 것입니다. 예수님도 제자들에게 이렇게 말씀하셨다: 너희는 "처음부터 나와 함께 있었으므로" 나를 증거 하게 될 것이니라. 너희는 나의 증인이 되었느니라. 예수께서는 '내 일이 나를 증거 하느니라'고 말씀하신 적이 있다. 그리고 세례 요한도 예수님께 대해 증거 했다.

You see, Jesus is the Messiah. John is seeking to prove it but like an attorney, he is presenting all of these witnesses that testify that Jesus indeed is the Messiah, the Son of God. The works that Jesus did, he calls them to bear witness. Yes, no man can do these works except He is from God. God the Father bore witness of Him. The disciples are going to bear witness. The Holy Spirit bears witness. All of these witnesses which affirm the fact that Jesus is the Messiah. That's why John in the twentieth chapter will say, "Many other things did Jesus, which I did not write: But these things are written, that you might believe that Jesus is the Messiah; and by believing have life in His name" (John 20:30,31). 여러분도 알다시피, 예수님은 메시아다. 요한은 이 사실을 증명하려고 애를 쓴다. 그는 마치 변호사처럼 모든 증거를 들이대며 예수는 참으로 메시아며 하나님의 아들이라는 것을 증명해 보이려고 애를 쓴다. 그는 예수님이 행하신 일을 불러 증인으로 삼는다. '그렇습니다. 그 누구도 그가 하나님으로부터 온 자가 아니라면 이런 일을 행할 수 없을 것입니다. 하나님 아버지도 그분에 대해서 증거 하셨습니다. 제자들도 장차

증인이 될 것입니다. 성령도 증거 하십니다. 이 모든 증인들은 예수가 메시아라는 사실을 긍정하고 있습니다.’ 이런 맥락에서, 요한은 요한복음 20장을 통해 이렇게 말하게 될 것이다: “예수께서 제자들 앞에서 이 책에 기록되지 아니한 다른 표적도 많이 행하셨으나 오직 이것을 기록함은 너희로 예수께서 하나님의 아들 그리스도이심을 믿게 하려 함이요 또 너희로 믿고 그 이름을 힘입어 생명을 얻게 하려 함이니라”(요 20:30,31).

So here Jesus is giving this final kind of instructions, has to do with abiding in Him, has to do with keeping His commandments, it has to do with prayer, it has to do with bearing fruit and it has to do with love. Loving, that's the ultimate sign. That's the ultimate experience. That's the ultimate evidence. That's the ultimate witness to the world. That love that He has commanded we're to have one for another. And so may the Lord help us to love one another even as He loves us. 이제 본문에서 예수님은 유언과 같은 교훈을 주신다. 그것은 그분 안에 거하라는 말씀이며, 그분의 계명을 지키라는 말씀이며, 기도하라는 것이며, 열매를 맺어라는 것이며, 사랑하라는 교훈이다. 사랑, 이것은 궁극적인 표징이 될 것이다. 그것은 궁극적인 경험이 될 것이다. 그것은 궁극적인 증거가 될 것이다. 그것은 세상을 위한 궁극적인 증인이 될 것이다. 그분이 가르치신 교훈은 우리가 서로 사랑해야 한다는 것이었다. 그러므로 그분이 우리를 사랑하시듯이 우리도 서로 사랑할 수 있도록, 주여 우리를 도우소서.

Father, we hear Your word. We hear Your commandment. And we confess that we have fallen short. But we also declare that our desire, Lord, is to obey. And so we ask in the name of Jesus that Your Holy Spirit might so control our lives that we might love even, Lord, as You loved us. Unconditional love. Self-sacrificing love. Not trying to exalt our own position or place. Not seeking our own way. Not puffed up. But Lord, just loving even as You love. And so put Your love in our hearts that we might indeed be a witness to the world that Jesus is the Messiah, the Son of God, the only hope and the Saviour of the world. In Jesus' name we pray, Amen. 아버지여, 우리는 당신의 말씀을 들었습니다. 우리는 당신의 계명을 들었습니다. 이제 우리가 고백합니다: 우리는 부족합니다. 그러나 우리는 또한 순종하기를 원한다고 감히 말씀드리고자 합니다. 주여, 그러므로 우리가 예수 그리스도의 이름으로 빕니다: 당신의 성령께서 우리 삶을 주장하셔서 우리로 하여금 당신이 우리를 사랑하셨듯이 그렇게 사랑할 수 있게 해 주시옵소서. 무조건적인 사랑을 우리에게 주시옵소서. 자기 희생적인 사랑을 주시옵소서. 우리 자신의 지위나 명예를 높이려고 애쓰지 않게 해 주시옵소서. 우리 자신의 길을 추구하려고 애쓰지 않게 해 주시옵소서. 교만하지 않게 해 주시옵소서. 다만, 주여, 당신께서 사랑하시듯이 우리도 사랑할 수 있게 해 주시옵소서. 당신의 사랑을 우리 마음 속에 넣어주셔서, 우리가 참으로 세상 사람들 앞에서 증인이 될 수 있게 해 주시옵소서. 예수는 메시아이며 하나님의 아들이시라는 것을, 인류의 유일한 소망이며 구세주시라는 것을 증거 할 수 있게 해 주시옵소서. 예수님의 이름으로 기도 드립니다. 아멘.